



# Listo para la universidad y una carrera profesional: Los Estándares Estatales Básicos Comunes (Common Core) y las nuevas pruebas estatales

Las Escuelas Públicas de Portland están centradas en el éxito estudiantil y en la preparación de todos los estudiantes para la universidad y las carreras profesionales en una economía global. Los estándares académicos ayudan a establecer la norma para el éxito y las pruebas miden qué tan bien los alumnos están cumpliendo con esos parámetros.

## Lo que puede esperar en el ciclo 2014-15:

- **Nuevas estrategias para apoyar los nuevos estándares:** todas las escuelas están aprendiendo estrategias de enseñanza para apoyar los Estándares Estatales Básicos Comunes en matemáticas e Inglés-Artes Idiomáticas, las cuales han comenzado a ser implementadas por las Escuelas Públicas de Portland (PPS, por sus siglas en inglés) en el 2011.
- **Nuevas pruebas:** esta primavera, los alumnos de 3º a 8º grado y del 11º grado de las PPS las nuevas pruebas estatales en matemáticas e Inglés-Artes Idiomáticas. Las evaluaciones Smarter Balanced reemplazarán las antiguas evaluaciones de Conocimiento y Destrezas de Oregon en estas materias. (La prueba de ciencias cambiará cuando los nuevos estándares de ciencias sean plenamente implementados.) (Véase el reverso)

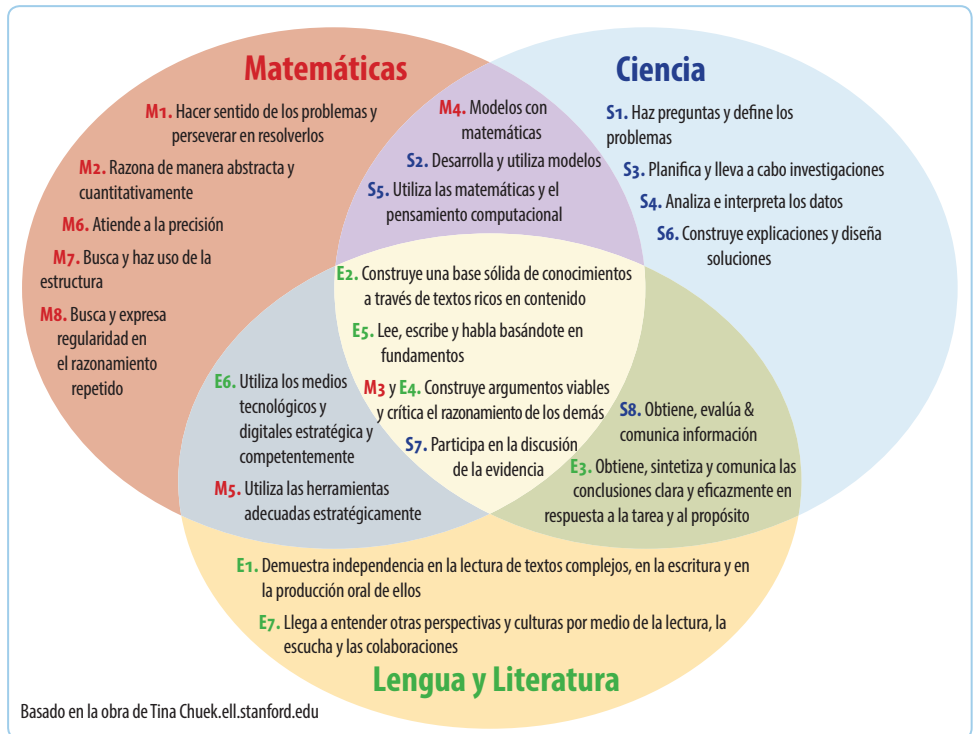
## Los Estándares Estatales Básicos Comunes

Los Estándares Estatales Básicos Comunes (CCSS, por sus siglas en inglés) establecen lo que los estudiantes deben saber y poder hacer en cada nivel de grado, del Kínder al 12º grado, en Inglés-Artes Idiomáticas y matemáticas. Oregon adoptó los estándares en el año 2010. Las PPS comenzaron a implementarlos en el ciclo 2011-12.

### ¿Cómo son diferentes estos estándares?

Oregon ha tenido estándares académicos por años. Sin embargo, los estándares anteriores no preparaban adecuadamente a nuestros estudiantes para una economía que cambia rápidamente y muchos estudiantes necesitaban cursos de recuperación en la universidad, para volver a aprender contenido que deberían haber dominado en la escuela preparatoria.

Los nuevos estándares cambian algunos contenidos, como ciertos conceptos algebraicos, y los colocan en grados anteriores para que los estudiantes puedan estar preparados para los cursos universitarios con créditos reconocidos. También ponen mayor énfasis en otros contenidos, tales como textos de no ficción, para reflejar mejor las destrezas necesarias en la universidad y las carreras profesionales.



Los Estándares Estatales Básicos Comunes también incluyen los hábitos mentales de alumnos exitosos. Estas prácticas apoyan las destrezas del pensamiento crítico que se aplican en muchas áreas de estudio y en situaciones de profesionales y de la vida diaria. (Véase el diagrama a la derecha)

### ¿Les indican los estándares a los maestros lo que deben enseñar?

No. Los Estándares Estatales Básicos Comunes, por ejemplo, indican que los alumnos deben ser capaces de analizar un texto y utilizar ejemplos del texto para demostrar su comprensión. Las Escuelas Públicas de Portland determinan los materiales de aprendizaje que los maestros van a utilizar y los maestros también aportan su experiencia y creatividad para incrementar la participación de los estudiantes.

### ¿Cómo puedo apoyar el progreso escolar de mi alumno?

Apoye a su hijo para que asista a la escuela y complete las tareas. Si es posible, consulte con la maestra de su hijo para ver cómo su hijo se está desempeñando y qué apoyo adicional puede necesitar. Las conferencias entre padres y maestras en octubre son una importante oportunidad para obtener una actualización sobre el progreso de su hijo. Si su niño está teniendo dificultades, pregúntele al maestro si hay otros programas o especialistas en el distrito que puedan ayudar.

## Las evaluaciones Smarter Balanced

### ¿Hay nuevas pruebas estatales que cumplan con los nuevos estándares?

Sí. Las PPS y las escuelas por todo el estado de Oregon cambiarán esta primavera de la prueba para la Evaluación de Conocimiento y Destrezas de Oregon (OAKS, por sus siglas en inglés) a las evaluaciones Smarter Balanced, diseñadas para medir si los alumnos están aprendiendo los nuevos estándares. Esta primavera, los alumnos de 3º a 8º grado y del 11º grado rendirán las nuevas pruebas estatales en matemáticas e Inglés-Artes Idiomáticas. **Los padres recibirán más información al aproximarse la fecha de las pruebas.**

### ¿Son más difíciles las nuevas pruebas?

Las pruebas *Smarter Balanced* inicialmente pueden aparentar ser más difíciles porque las pruebas van más allá de las preguntas de opción múltiple. Las pruebas son más interactivas y cautivantes, ya que cuentan con la ayuda de videos cortos o pasajes escritos, por ejemplo, y presentan preguntas abiertas para las que los estudiantes escriben respuestas. Se proporcionan comodidades y apoyos adecuados para los alumnos aprendiendo inglés y/o que tiene otras necesidades especiales. Los resultados de los exámenes probablemente bajarán hasta que los estudiantes y los maestros se adapten a las nuevas pruebas. Sin embargo, las pruebas son una herramienta importante para mejorar el rendimiento estudiantil y ayudar a las escuelas a preparar a los estudiantes para la universidad y carreras profesionales.

### ¿Cómo se califican las nuevas pruebas?

Los alumnos no cumplen, cumplen o superan el índice de referencia, según se hacía con las pruebas OAKS. Entonces, como ahora, los diseñadores de la prueba invitan al público – incluyendo a los educadores y líderes de la industria, para que opinen sobre qué tan alta debe ser la calificación que un estudiante obtenga para “cumplir” y “superar” los índices de referencia.

### ¿Qué sucede si un alumno no logra cumplir con el índice de referencia?

En los grados del 3º a 8º, el rendimiento de un estudiante en las pruebas ayuda a los maestros y los padres a conocer las áreas en las que un estudiante necesita enfocarse y si el estudiante está en camino de cumplir con las habilidades esenciales que el estado exige para la graduación una vez que llegan a la escuela secundaria. El tomar las pruebas en los grados inferiores familiariza a los estudiantes con las pruebas. Cuando llegan a la escuela preparatoria, ellos luego son capaces de tomar el examen estatal para mostrar lo que han aprendido y obtener su diploma de escuela preparatoria.

Los resultados de las pruebas también ayudan a los funcionarios estatales y federales a determinar si las escuelas y los distritos escolares están cumpliendo con las necesidades de aprendizaje de todos los estudiantes. Esta es una razón por la que es importante que todos los estudiantes rindan las pruebas. El Estado coloca a una escuela en una categoría menor si menos del 95 por ciento de los estudiantes toman las pruebas en cada grado en el que se les ofrece.



## Recursos y enlaces

- **Página web de Common Core de las PPS:** [www.pps.net](http://www.pps.net); haga una búsqueda de “Common Core.” Vea los enlaces para obtener información sobre los siguientes:
  - › Los estándares mismos.
  - › Juego de herramientas para los padres en inglés y español.
  - › Refutación de los mitos sobre Common Core.
- **Smarter Balanced:**
  - › Aprenda más: [www.smarterbalanced.org/smarter-balanced-assessments](http://www.smarterbalanced.org/smarter-balanced-assessments)
- **Ejemplos de preguntas en los exámenes:**
  - › [www.smarterbalanced.org/sample-items-and-performance-tasks](http://www.smarterbalanced.org/sample-items-and-performance-tasks)
- **Lo que dicen los alumnos:** alumnos de las PPS en los grados 3º y 4º que tomaron las pruebas de campo Smarter Balanced la primavera pasada compartieron su experiencia:

“Fue divertido, tuvimos que leer diferentes fuentes y elaborar un ensayo.”

“Prefiero escribir en el teclado en lugar de llenar los círculos.”

“Fue más largo y tuvimos que trabajar más arduamente”. Te hace más inteligente cuando trabajas más arduamente.”

“La nueva prueba es mejor porque tenemos que escribir en el teclado, no solamente llenar los círculos.”

“Los maestros necesitan enseñar las destrezas para escribir en el teclado y los alumnos deben practicar a escribir en el teclado.”

